

Tanja Schilinski

Date of birth Madrid 06/01/1970
Nationality German
Tel. Barcelona +34 609 870 580
Berlin +49 (0)160 9055 1435
E-mail office@wordsinprocess.com
Website www.wordsinprocess.com



Professional experience

- 2011 – date** [Linguaserve Servicios Lingüísticos – Madrid](#)
Translator and proofreader
Subject areas: marketing, e-commerce, localization, textile and food industries, tourism and hotel business, user manuals, advertising and marketing, contract clauses, user agreements, privacy policies, software localization
(ES, EN, CAT > DE)
- 2006 – 2016** [Conservatorio del Liceo – Barcelona](#)
Music teacher and choir leader
Classes held in Spanish, Catalan and English
- 2010 – 2015** [Traduceme.net – Barcelona](#)
Translator
Subject areas: tourism and hotel business, software and website localization
(ES, CAT > DE)
- 2010 -2013** [Goldmoney Financial Services – Jersey, UK](#)
Translator
Subject areas: economy and finances
(EN > DE, ES)
- 2008 – 2010** [La Nota Producciones Musicales – Madrid](#)
Translator at international trade fairs
Subject areas: press conferences, music, cultural projects
(EN, CAT > ES, DE)
- 2006 – 2008** [Seminario Internacional de Jazz de Valencia](#)
Honorary translator
Subject areas: private music instruction, workshops, masterclasses, press conferences
(EN > ES)

- 2005 [Powderhouse Productions – Cambridge, E.E.U.U.](#)
 Translation and subtitling of a documentary series for National Geographic
 Subject areas: tourism, culture
 (EN > DE)
- [Global Linguistics – Boston, E.E.U.U.](#)
 Recording of German terms for language learning software
 (DE)
- 2001 – 2005 [Berklee College of Music – Boston, E.E.U.U.](#)
 Administrative assistant and translator at the Office of International Programs
 Subject areas: cultural and student exchange, music, international study programs
 (EN > DE, ES)
- 2001 – 2005 [North End Music and Performing Arts Center – Boston, E.E.U.U.](#)
 Music teacher
 Classes held in English

Qualifications

- 2010 – 2011 [Escola Superior de Música de Catalunya – Barcelona](#)
 Degree in Modern Music
- 2000 – 2004 [Berklee College of Music – Boston, E.E.U.U.](#)
 B.M. Professional Music
- 1989 – 1992 [Freie Universität Berlin](#)
 Two years of undergraduate studies in Spanish Literature and Sociology
- 1988 [German School Madrid](#)
 High school degree and university entrance examinations

Languages and other information

Source languages	German, Spanish, English, Catalan
Target languages	German, Spanish
Other languages	Brazilian Portuguese, French
Software	SDL Trados Studio Transit Microsoft Office Windows and OS
Member of	ASETAD - Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes
Driving licence	Class B

If you wish to find out more about my musical career, please visit www.tanjaschilinski.com